

VLÁDA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Na rokovanie Národnej
rady Slovenskej republiky

Číslo: 2575/2001

977

VLÁDNY NÁVRH

Z á k o n

**o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona
Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii
v znení neskorších predpisov**

Návrh uznesenia:

Národná rada Slovenskej republiky
s c h v a ľ u j e
vládný návrh zákona o spotrebiteľských
úveroch a o zmene a doplnení zákona
Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb.
o Slovenskej obchodnej inšpekcii
v znení neskorších predpisov

Materiál predkladá:

Mikuláš Dzurinda
Predseda vlády
Slovenskej republiky



Bratislava apríl 2001

Kancelária Národnej rady Slovenskej republiky		
Došlo: 23-04-2001		
Číslo: 2575/01		
Poznámka	Referent	Príloha

Predkladacia správa

Návrh zákona o spotrebiteľských úveroch predkladá Ministerstvo hospodárstva SR na rokovanie vlády v súlade s Plánom legislatívnych úloh vlády SR na rok 2000, v ktorom je táto legislatívna úloha zaradená na mesiac september. Úloha je rovnako zapracovaná v Národnom programe pre prijatie ACQUIS COMMUNATAIRE s termínom nadobudnutia účinnosti v prvom polroku 2001.

Návrh zákona o spotrebiteľských úveroch stanovuje podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere a spôsob výpočtu celkových nákladov na úver. Upravuje niektoré osobitné ochranné opatrenia zamerané na ochranu dlžníka – spotrebiteľa, keď zmluvu ukončí veriteľ alebo keď existuje medzi dodávateľom a veriteľom zmluvný vzťah a tiež právo spotrebiteľa na predčasnú úhradu úveru.

Prijatím predmetného návrhu zákona bude zabezpečená požiadavka na zosúladenie nášho práva s právom Európskej únie v oblasti spotrebiteľských úverov, konkrétne so smernicou 87/102/EEC zo dňa 12. 2. 1987 a dopĺňujúcimi smernicami 90/88/EEC a 98/7/EC.

Predkladaný návrh zákona bol dopracovaný v zmysle záverov z rokovania Legislatívnej rady vlády SR zo dňa 12. decembra 2000 a 20. februára 2001. Na základe listu podpredsedu vlády SR a predsedu Legislatívnej rady vlády SR pána Fogaša zo dňa 1. marca t. r. uskutočnilo sa dňa 22. marca 2001 rokovanie medzi Ministerstvom hospodárstva SR a Ministerstvom spravodlivosti SR, z ktorého vyplynul záver, že problematika spotrebiteľských úverov bude upravená osobitným zákonom a nie novelou Občianskeho zákonníka. Súčasne došlo na tomto rokovaní k zosúladeniu výkladu pojmov k zákonu o spotrebiteľských úveroch s platnými právnymi normami v Slovenskej republike. V zmysle odporúčaní p. Fogaša bol predmetný návrh zákona dopracovaný o pripomienky Národnej banky Slovenska, Asociácie organizácií splátkového predaja a Asociácie leasingových spoločností.

NÁRODNÁ RADA SLOVENSKEJ REPUBLIKY
II. volebné obdobie

977

VLÁDNY NÁVRH

Z á k o n

z2001

**o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č.
71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone :

Čl. I

§ 1

Predmet zákona

- (1) Tento zákon upravuje niektoré podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov spotrebiteľa spojených s poskytovaním spotrebiteľského úveru a ďalšie opatrenia na ochranu spotrebiteľa.
- (2) Zákon sa nevzťahuje na zmluvy
- a) o poskytnutí úveru¹⁾ na účely nadobudnutia existujúcich alebo projektovaných nehnuteľností, dodatočné alebo ďalšie stavebné úpravy dokončených stavieb a ich údržbu,
 - b) o nájme²⁾, ktoré nezabezpečujú prevod vlastníckeho práva na nájomcu,
 - c) o poskytnutí úveru bez platby úroku a poplatkov, ktoré zabezpečujú splatenie úveru jednou splátkou,
 - d) o poskytnutí úveru do hodnoty v Sk zodpovedajúcej 200 EUR a nad hodnotu v Sk zodpovedajúcu 20 000 EUR; ak je za rovnakým účelom uzavretých viacej zmlúv o spotrebiteľskom úvere, súhrn všetkých zmlúv o spotrebiteľskom úvere sa považuje za jediný spotrebiteľský úver,
 - e) na základe ktorých sa vyžaduje, že spotrebiteľ úver splatí v lehote nepresahujúcej tri mesiace alebo maximálne štyrmi splátkami v lehote nepresahujúcej 12 mesiacov.
 - f) o sústavnom poskytovaní služieb, za ktoré spotrebiteľ platí počas ich poskytovania v splátkach.
- (3) Zákon sa ďalej nevzťahuje na úver formou preddavku na bežný účet, poskytnutý bankou iným spôsobom, ako na kreditné karty.

¹⁾ Napríklad § 497 až 507 Obchodného zákonníka.

§ 1 ods. 2 písm. b) zákona č. 21/1992 Zb. o bankách v znení neskorších predpisov.

²⁾ § 663 Občianskeho zákonníka.

§ 2 Základné pojmy

Na účely tohto zákona sa rozumie

- a) **spotrebiteľským úverom** dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky alebo v inej právnej forme,
- b) **zmluvou o spotrebiteľskom úvere** zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom,
- c) **celkovými nákladmi spotrebiteľa spojenými so spotrebiteľským úverom** všetky náklady, vrátane úroku a poplatkov, ktoré sú spojené s poskytnutím spotrebiteľského úveru s výnimkou
 1. sankcií uplatnených veriteľom voči spotrebiteľovi za nesplnenie záväzku uvedeného v zmluve o spotrebiteľskom úvere,
 2. poplatkov, ktoré je spotrebiteľ povinný zaplatiť pri kúpe tovaru alebo služby okrem kúpnej ceny tovaru alebo kúpnej ceny služieb,
 3. poplatkov za prevod peňažných prostriedkov a za udržiavanie účtu, určeného na získanie platieb na úhradu spotrebiteľského úveru, plateniu úroku a iných poplatkov s výnimkou prípadov, keď spotrebiteľ nemá možnosť výberu veriteľa a tieto poplatky sú neprimerane vysoké v porovnaní s obvyklými poplatkami za obdobné úvery. To sa nevzťahuje na poplatky za vyberanie takýchto úhrad alebo platieb, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú v hotovosti alebo inak,
 4. členských príspevkov pre profesiové a záujmové združenia alebo skupiny,
 5. poplatkov za poistenie alebo záruky okrem tých poplatkov, ktoré sú určené na zabezpečenie platby veriteľovi v prípade smrti, invalidity, choroby alebo nezamestnanosti spotrebiteľa v čiastke rovnakej alebo menšej, ako je celková výška spotrebiteľského úveru, úroku a poplatkov, ktoré musia byť určené veriteľom ako podmienka poskytnutia spotrebiteľského úveru,
- d) **ročnou percentuálnou mierou nákladov** sadzba, ktorá sa aplikuje na výpočte podľa prílohy tohto zákona z hodnoty celkových nákladov spotrebiteľa spojených so spotrebiteľským úverom a výšky poskytnutého spotrebiteľského úveru,
- e) **poplatkami** akákoľvek platba, ktorú je spotrebiteľ povinný zaplatiť veriteľovi pri poskytnutí úveru, okrem úrokov.

§ 3 Podmienky ponuky spotrebiteľského úveru

- (1) Veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania³⁾; v závislosti od formy poskytovaného spotrebiteľského úveru môže byť veriteľom aj predávajúci⁴⁾.

³⁾ § 2 ods. 2 Obchodného zákonníka.

⁴⁾ § 2 zákona č. 634/1992 Zz. o ochrane spotrebiteľa v znení neskorších predpisov.

- (2) Spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.
- (3) Veriteľ je povinný na miestach, na ktorých ponúka spotrebiteľský úver uverejniť základné informácie o poskytovaní spotrebiteľského úveru, najmä o výške ročnej percentuálnej miere nákladov.
- (4) Reklama⁵⁾ alebo akákoľvek ponuka vystavená na miestach, na ktorých veriteľ ponúka spotrebiteľský úver, v ktorej je uvedená úroková sadzba alebo akýkoľvek číselný údaj týkajúci sa nákladov spotrebiteľa spojených so spotrebiteľským úverom, musí obsahovať informáciu o ročnej percentuálnej miere nákladov; ak nie je možný iný spôsob, aplikuje sa ročná percentuálna miera nákladov na výpočte podľa prílohy tohto zákona.
- (5) Pred uzavretím zmluvy o spotrebiteľskom úvere musí byť spotrebiteľ písomne oboznámený so zmluvnými podmienkami podľa § 4. Na požiadanie musí veriteľ poskytnúť spotrebiteľovi ďalšie doplňujúce informácie.
- (6) Pri spotrebiteľských úveroch formou preddavkov na bežný účet s výnimkou kreditnej karty (§ 1 ods. 3) alebo v prípadoch, keď nie je možné určiť ročnú percentuálnu mieru nákladov, musí byť spotrebiteľ pred uzavretím zmluvy informovaný o úverovom limite, o nákladoch spotrebiteľa spojených so spotrebiteľským úverom, o spôsobe výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov, o podmienkach, za ktorých môže byť zmluva zmenená a o spôsobe a termíne ukončenia zmluvného vzťahu. Za trvania zmluvy musí byť spotrebiteľ bezodkladne informovaný o zmene ročnej percentuálnej miery nákladov.
- (7) Ak veriteľ ponúka spotrebiteľské úvery tomu istému spotrebiteľovi za rôznych podmienok, ročná percentuálna miera nákladov musí byť uvedená na výpočte podľa prílohy tohto zákona.

§ 4

Zmluva o spotrebiteľskom úvere

- (1) Zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná.
- (2) Zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí⁶⁾ obsahuje najmä
 - a) sumu, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov; ak je to možné, uviesť aj súčet týchto platieb s upozornením na možnosť účtovania kompenzácie ušlých výnosov, ak veriteľ chce túto možnosť využiť,
 - b) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje,
 - c) cenu tovaru alebo poskytnutej služby,
 - d) identifikáciu vlastníka, ak vlastníctvo neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva spotrebiteľom,
 - e) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť,
 - f) meno a adresu spotrebiteľa,

⁵⁾ § 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 220/1996 Z.z. o reklame.

⁶⁾ § 43 Občianskeho zákonníka.

- g) ročnú percentuálnu mieru nákladov; ak táto nie je uvedená, spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov,
- h) podmienky závislé na objektívnych skutočnostiach, pri splnení ktorých môže byť upravená ročná percentuálna miera nákladov,
- i) výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c) tohto zákona, ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov; ide o určenie podmienok, za ktorých musí spotrebiteľ zaplatiť zvýšené náklady. Uvedie sa výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad.

(3) Zmluva má ďalej obsahovať

- a) ustanovenia, oprávňujúce spotrebiteľa ku zníženiu nákladov na spotrebiteľský úver pri jeho splatení pred lehotou splatnosti podľa § 6 tohto zákona,
- b) sankcie za porušenie zmluvy,
- c) podmienky, za ktorých možno použiť zmenku alebo šek,
- d) spôsob zániku záväzku zo zmluvy.

(4) Výška ročnej percentuálnej miery nákladov nesmie prekročiť priemernú úverovú úrokovú sadzbu úverov rovnakej povahy aplikovanú v bankovom sektore v Slovenskej republike v predchádzajúcom štvrtroku zvýšenú o 60 %.

(5) Pri nesplnení podmienok podľa odsekov 2 a 3 je zmluva o spotrebiteľskom úvere platná ak bol spotrebiteľovi na jej základe

- a) poskytnutý spotrebiteľský úver a spotrebiteľ ho začal čerpať alebo
- b) dodaný tovar alebo poskytnutá služba.

(6) Od spotrebiteľa nemôže veriteľ požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere.

(7) Veriteľ môže postúpiť pohľadávku, len ak to pripúšťa osobitný predpis. Ak dôjde k postúpeniu pohľadávky z veriteľa na tretiu osobu, postupuje sa podľa osobitného predpisu⁷⁾.

(8) Ak spotrebiteľ použije na splnenie záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere zmenku alebo šek⁸⁾, musí si veriteľ počínať tak, aby boli zachované všetky práva spotrebiteľa, ktoré vyplývajú zo zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru.

(9) Veriteľ zodpovedá za škodu vzniknutú spotrebiteľovi porušením ustanovenia odseku 8 veriteľom.

§ 5

Odstúpenie od zmluvy veriteľom

Ak bol spotrebiteľský úver poskytnutý na zakúpenie tovaru alebo poskytnutie služby, veriteľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť⁹⁾, ak je spotrebiteľ v omeškaní jednej splátky za časové obdobie dlhšie ako tri mesiace alebo dvoch splátok.

⁷⁾ § 524 Občianskeho zákonníka.

⁸⁾ Zmenkový a šekový zákon č. 191/1950 Zb.

⁹⁾ § 48 Občianskeho zákonníka.

§ 6

Splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti

- (1) Ak spotrebiteľ splatí spotrebiteľský úver pred lehotou splatnosti, má právo na zníženie celkových nákladov spojených so spotrebiteľským úverom tak, ako je uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere.
- (2) Spotrebiteľ má povinnosť uhradiť úrok len za časové obdobie od poskytnutia spotrebiteľského úveru do jeho splatenia.
- (3) Ustanovenie ods. 1 a 2 sa nevzťahuje na nájomné zmluvy s právom kúpy prenajatej veci¹⁰⁾.

§ 7

Práva spotrebiteľa

- (1) Ak predávajúci nesplnil dodávku tovaru alebo služby alebo plnenie bolo vadné¹¹⁾, spotrebiteľ má právo na:
 - a) pozastavenie splácania splátok spotrebiteľského úveru až do doriešenia reklamácie¹²⁾ voči predávajúcemu bez zvýšenia ceny spotrebiteľského úveru,
 - b) vrátenie alikvotnej časti splátok uhradených platieb,
 - c) dohodnutie nového splátkového kalendára.
- (2) Pre uplatnenie práv spotrebiteľa podľa odseku 1 musia byť splnené tieto podmienky:
 - a) predávajúci a veriteľ uzavreli zmluvu o výlučnom poskytovaní spotrebiteľského úveru a na základe tejto zmluvy spotrebiteľ získal spotrebiteľský úver,
 - b) spotrebiteľ uplatnil u predávajúceho nárok na riadne plnenie alebo na náhradu škody, avšak jeho oprávnená požiadavka nebola uspokojená.
- (3) Práva spotrebiteľa voči predávajúcemu nesmú byť dotknuté skutočnosťou, že na zaplatenie ceny tovaru alebo služby bol poskytnutý spotrebiteľský úver.

§ 8

Dozor a sankcie

- (1) Dozor nad obchodnými podmienkami veriteľov a zmluvnými podmienkami ponúkanými spotrebiteľom, ustanovenými týmto zákonom, vykonáva Slovenská obchodná inšpekcia¹³⁾.
- (2) Za porušenie povinností vyplývajúcich z § 3 tohto zákona môže Slovenská obchodná inšpekcia uložiť veriteľovi pokutu do 500 000 SK.

¹⁰⁾ § 489 Obchodného zákonníka.

¹¹⁾ § 499 Občianskeho zákonníka.

¹²⁾ § 19 zákona č. 634/1992 Zb. o ochrane spotrebiteľa v znení neskorších predpisov.

¹³⁾ § 3a zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov.

- (3) Spory o platnosť zmluvy o spotrebiteľskom úvere a o právach a povinnostiach vyplývajúcich z tejto zmluvy rozhoduje súd.
- (4) Pokuty sú príjmom štátneho rozpočtu.
- (5) Pokutu možno uložiť do jedného roka odo dňa, keď Slovenská obchodná inšpekcia zistila porušenie povinností, najneskôr však do troch rokov odo dňa, keď k porušeniu povinnosti došlo.

ČL. II

Zákon Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení zákona Slovenskej národnej rady č. 417/1991 Zb. a zákona č. 264/1999 Z. z. sa dopĺňa takto:

Za § 2 sa vkladá § 2a, ktorý znie:

„ § 2a

Slovenská obchodná inšpekcia vykonáva dozor nad obchodnými podmienkami veriteľov a zmluvnými podmienkami ponúkanými spotrebiteľom, ustanovenými zákonom o spotrebiteľských úveroch^{8a)}“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 8a) znie:

„8a) § 8 ods. 1 zákona č./2001 o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov.“

Čl. III

Účinnosť

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. júna 2001

**VÝPOČET ROČNEJ PERCENTUÁLNEJ MIERY NÁKLADOV
U SPOTREBITEĽSKÝCH ÚVEROV**

$$r = \sqrt[T]{\frac{F}{P} - 1}$$

Význam symbolov:

- r** neznáma, ktorá vyjadruje ročnú percentuálnu mieru nákladov podľa §2 písm. c
- F** budúca hodnota podľa § 2 ods. c)
- P** súčasná hodnota t. j. nominálna hodnota poskytnutého spotrebiteľského úveru
- T** časové obdobie splácania spotrebiteľského úveru

Poznámky:

- Ročná percentuálna miera poplatkov má byť vypočítaná v čase, kedy sa uzatvára zmluva. Výpočet sa vykoná za predpokladu, že zmluva o spotrebiteľskom úvere bude platná pre dohodnuté obdobie a že veriteľ a spotrebiteľ splnia svoje povinnosti podľa podmienok a k dohodnutým termínom.
- V prípade úverových zmlúv, obsahujúcich klauzuly povoľujúce zmeny úrokovej miery a poplatkov, obsiahnutých v ročnej percentuálnej miere nákladov, avšak nekvalifikovateľné v čase, kedy bola počítaná, ročná percentuálna miera nákladov sa bude počítať na základe predpokladu, že úrok a iné poplatky zostanú stabilné a budú platiť do konca platnosti úverovej zmluvy.
- Všeobecne platí rovnica medzi výškou spotrebiteľských úverov a výškou splátok a úrokov. Výška finančných prostriedkov, poskytnutých alebo uhrádzaných ktoroukoľvek zo zmluvných strán v rôznych lehotách, sa nemusia nevyhnutne rovnať a nemusia byť nevyhnutne zaplatené ku rovnakým dňom splatnosti.
- Dňom poskytnutia prvého spotrebiteľského úveru je deň, v ktorom sú pre spotrebiteľa disponibilné úverové prostriedky prvého spotrebiteľského úveru alebo v ktorom mu bol dodaný tovar alebo poskytnutá služba.
- Lehoty, ktoré sa používajú pri výpočte sa vyjadrujú na 5 desatinných miest. Za rok sa považuje 365 dní alebo 365,25 dňa alebo /pri priestupných rokoch/ 366 dní, 52 týždňov alebo 12 rovnakých mesiacov. Za rovnaký mesiac sa považuje 30,41666 dňa, t.j. 365/12.
- Výsledok výpočtu bude zaokrúhlený s presnosťou aspoň na jedno desatinné miesto. Pri zaokrúhľovaní na konkrétny počet desatinných miest platí nasledovné pravidlo: ak sa hodnota číslíce na desatinnom mieste, nasledujúcom za desatinným miestom na ktoré sa zaokrúhľuje rovná alebo je väčšia ako 5, potom sa k číslíci na danom desatinnom mieste pripočíta jednotka.

Dôvodová správa

Všeobecná časť

Nákup výrobkov a služieb s využitím úveru predstavuje pre spotrebiteľov, ale aj pre predávajúcich perspektívny spôsob financovania. Spotrebiteľom sa jeho prostredníctvom rozširuje hranica finančných možností, predávajúcim predaj tovaru s využitím úveru prináša viac zákazníkov, čo sa premieňa vo zvýšení maloobchodného obratu a v konečnom dôsledku aj zisku. Vývoj v Európe a vo svete v poslednom období dokumentuje, že nákup tovaru s využitím úveru má veľkú perspektívu aj na Slovensku.

Problematika spotrebiteľských úverov nie je v právnom poriadku Slovenskej republiky špecificky upravená. Poskytovanie a správa spotrebiteľských úverov sa riadi príslušnými ustanoveniami zákona č. 21/1992 Zb. o bankách v znení neskorších predpisov, Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov, Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a zákona č. 634/1992 Zb. o ochrane spotrebiteľov v znení neskorších predpisov.

Základom predkladaného návrhu zákona o spotrebiteľských úveroch je smernica Európskej únie 87/102/EEC pre aproximáciu právnych predpisov, nariadení a administratívnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú spotrebiteľského úveru v znení smerníc 90/88/EEC a 98/7/EC. Smernica v záujme ochrany spotrebiteľa proti nekalým praktikám pri poskytovaní spotrebiteľského úveru zjednocuje právne a správne predpisy v rámci európskeho trhu zameraného na spotrebiteľa, zabraňuje skresľovaniu hospodárskej súťaže medzi veriteľmi a v neposlednom rade zabezpečuje podporu slobody trhu výrobkov a služieb.

Schválením návrhu zákona nevzniknú žiadne požiadavky na štátny rozpočet Slovenskej republiky, ani na vytváranie pracovných miest vo verejnej správe.

V súvislosti s navrhovanou právnou úpravou spotrebiteľských úverov sa nepredpokladá vytvorenie nových orgánov dozoru nad dodržiavaním ustanovení zákona.

Návrh zákona je v súlade s Ústavou a s medzinárodnými dohodami, ktorými je Slovenská republika viazaná.

DOLOŽKA ZLUČITELNOSTI
návrhu zákona Národnej rady Slovenskej republiky s právom Európskej únie

1. Predkladateľ návrhu zákona: vláda Slovenskej republiky
2. Názov predkladaného návrhu zákona: zákon o spotrebiteľských úveroch
3. V práve Európskej únie je problematika návrhu zákona upravená
 - Smernicou Rady 87/102/EHS o zblížení zákonov, vyhlášok a administratívnych opatrení členských štátov,
týkajúcich sa spotrebiteľských úverov zo dňa 22. decembra 1986 v znení smerníc 90/88/EHS zo dňa 22. februára 1990 a 98/7/EHS zo 16. februára 1998
4. Návrh zákona svojou problematikou
 - a) patrí medzi prioritné oblasti aproximácie práva obsiahnuté (výslovne uvedené) v čl.70 Európskej dohody v časti ochrany spotrebiteľa
 - b) patrí medzi priority odporúčané v Príprave asociovaných krajín strednej a východnej Európy na integráciu do vnútorného trhu únie (Biela kniha) v sektore 23 - ochrana spotrebiteľa
5. Charakteristika právnych noriem EÚ, ktorými je upravená problematika predkladaného návrhu:
 - Smernica 87/102/EHS v znení smerníc 90/88/EHS a 98/7/EHS v záujme ochrany spotrebiteľa proti nekalým praktikám pri poskytovaní spotrebiteľského úveru zjednocuje právne a správne predpisy v rámci európskeho trhu zameraného na spotrebiteľa, zabráňuje skresľovaniu hospodárskej súťaže medzi veriteľmi a v neposlednom rade zabezpečuje podporu slobody trhu výrobkov a služieb. Z uplatňovania tejto smernice sú vylúčené určité formy úverov nekomerčnej povahy, ako aj úvery veľmi nízkej hodnoty, ktoré by mohli viesť k zbytočnému administratívne zaťaženiu zmluvných strán. Základnou požiadavkou vyplývajúcej zo smernice je, aby spotrebiteľ dostával primerané informácie o podmienkach úveru, nákladoch na poskytnutý úver a o záväzkoch. Smernica vyžaduje výhradne písomnú formu uzatvorenia zmluvy, určuje povinné náležitosti zmluvy, pričom ide o zmluvy uzatvorené na finančné čiastky vyššie ako 200 ECU a nižšie ako 20 000 ECU. Ďalej smernica stanovuje záväzný jednotný matematický vzorec pre výpočet ročnej percentuálnej úrokovej sadzby a povinnosť uvádzať príklady tohto výpočtu. Smernica stanovuje právo spotrebiteľa na predčasnú úhradu úveru, upravuje činnosť fyzických osôb alebo právnických osôb poskytujúcich spotrebiteľský úver a ochranu dlžníka – spotrebiteľa v prípadoch, keď zmluvu ukončí veriteľ. Smernica sa zakladá na minimálnej harmonizácii, členské štáty si v oblasti ochrany spotrebiteľa môžu zaviesť prisnejšie ustanovenia, čím zabezpečia spotrebiteľom na svojom území komplexnejšiu ochranu.
6. Vyjadrenie stupňa kompatibility s právnou normou EÚ:
So smernicou 87/102/EHS v znení smerníc 90/88/EHS a 98/7/EHS - úplná

Osobitná časť

K § 1

Účel zákona je regulácia vzťahu medzi veriteľom a spotrebiteľom, stanovenie povinných náležitostí zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov spotrebiteľa na úver a ustanovenie ďalších opatrení na ochranu spotrebiteľa.

Z pôsobnosti zákona sú vylúčené zmluvy o poskytnutí úveru na účely nadobudnutia existujúcich alebo projektovaných nehnuteľností, dodatočné alebo ďalšie stavebné úpravy dokončených stavieb a ich údržbu, zmluvy o nájme, ktoré nezabezpečujú prevod právneho nároku na nájomcu, zmluvy o poskytnutí úveru bez platby úroku a poplatkov, ktoré zabezpečujú splatenie úveru jednou splátkou. Zákon sa ďalej nevzťahuje na zmluvy o poskytnutí úveru s dlžnou čiastkou pod hodnotu v Sk zodpovedajúcu 200 ECU a nad hodnotu zodpovedajúcu 20 000 ECU a na zmluvy, na základe ktorých sa vyžaduje, že spotrebiteľ úver splatí v lehote nepresahujúcej tri mesiace alebo maximálne štyrmi splátkami v lehote nepresahujúcej 12 mesiacov. Zákon sa ďalej nevzťahuje na úver formou preddavku na bežný účet, poskytovaný bankou iným spôsobom, ako na kreditné karty.

K § 2

Podstatný z hľadiska predkladaného návrhu zákona je výklad pojmov „spotrebiteľský úver“ a „zmluva o spotrebiteľskom úvere“. Spotrebiteľským úverom sa na účely tohto zákona, v súlade so smernicou EÚ, rozumie dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky alebo v inej právnej forme. Zmluvou o spotrebiteľskom úvere je zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené s úverom. V právnom poriadku Slovenskej republiky je úverová zmluva upravená v Obchodnom zákonníku, ktorý možno aplikovať bez ohľadu na to, či je úver poskytovaný spotrebiteľovi alebo podnikateľskému subjektu. Predmetný návrh zákona definuje úverovú zmluvu v prípade, keď je úver poskytovaný spotrebiteľovi mimo jeho podnikateľskej činnosti alebo povolania. Pojmy „celkové náklady spotrebiteľa spojené s úverom“ a „ročná percentuálna miera nákladov“ sú definované v súlade so smernicou EÚ. Ročnou percentuálnou mierou nákladov je sadzba, ktorá sa aplikuje na výpočte podľa prílohy tohto zákona z hodnoty celkových nákladov spotrebiteľa spojených so spotrebiteľským úverom a výšky nominálnej hodnoty poskytnutého spotrebiteľského úveru.

K § 3

Ustanovenie vymedzuje pojmy veriteľ a spotrebiteľ, ktoré sú z obsahového hľadiska pre právnu úpravu dôležité. Pojmy sú definované tak, aby sa právna úprava v Slovenskej republike priblížila k právnej úprave platnej v Európskej únii. Definícia pojmu spotrebiteľ podľa zákona č. 634/1992 Zb. o ochrane spotrebiteľa v znení neskorších predpisov nie je v súlade so smernicou Európskej únie 87/102/EEC o spotrebiteľských úveroch a doplnujúcimi smernicami 90/88/EHS a 98/7/EHS. V predkladanom návrhu zákona je už definícia spotrebiteľa zosúladená so smernicou, spotrebiteľ je definovaný ako fyzická osoba,

ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.

Ustanovenie ďalej obsahuje niektoré obmedzenia a povinnosti veriteľa spojené s ponukou a reklamou spotrebiteľského úveru. Pred uzatvorením zmluvy o úvere má veriteľ povinnosť oboznámiť spotrebiteľa so zmluvnými podmienkami a na požiadanie sprístupniť spotrebiteľovi informácie o ďalších dodatočných podmienkach. Ak veriteľ ponúka úvery tomu istému spotrebiteľovi za rôznych podmienok, musí byť ročná percentuálna miera nákladov uvedená na výpočte podľa prílohy tohto zákona.

K § 4

Základná požiadavka je, aby zmluva o úvere mala písomnú formu, inak je neplatná. Ustanovenie stanovuje povinné náležitosti zmluvy o úvere nad rámec všeobecných náležitostí, ktorými je aj ročná percentuálna miera nákladov, frekvencia, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, výpočet celkových nákladov spotrebiteľa spojených s úverom. Pri nesplnení podmienok podľa odstavca 1 a 2 je zmluva platná ak spotrebiteľovi bol už úver poskytnutý alebo tovar dodaný. Od spotrebiteľa nemôže veriteľ požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere. Veriteľ môže postúpiť pohľadávku, len ak to pripúšťa osobitný predpis. Ak dôjde k postúpeniu pohľadávky z veriteľa na tretiu osobu, postupuje sa podľa § 524 Občianskeho zákonníka. Ak použije spotrebiteľ na splácanie úveru zmenky alebo šeky, zostávajú mu voči tretej osobe zachované všetky práva, ktoré mal voči veriteľovi, s ktorým uzavrel zmluvu o spotrebiteľskom úvere.

Je stanovená maximálna hranica ročnej percentuálnej miery nákladov. Výška ročnej percentuálnej miery nákladov nesmie prekročiť priemernú úverovú úrokovú sadzbu úverov rovnakej povahy aplikovaných v bankovom sektore na Slovensku v predchádzajúcom štvrtroku zvýšenú o 60 %. Ide o úverovú úrokovú sadzbu zo všetkých druhov úverov čerpaných v danom roku, ktorá je dostupná v štatistike Národnej banky Slovenska.

K § 5

V dôsledku neplnenia splátok zo strany spotrebiteľa, veriteľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť a má právo získať späť vlastníctvo k tovaru. V takomto prípade musí dôjsť k finančnému vysporiadaniu medzi spotrebiteľom, veriteľom, prípadne treťou stranou - dodávateľom tovaru alebo poskytovateľom služieb v súlade s § 48 Občianskeho zákonníka.

K § 6

Spotrebiteľ má v súlade so smernicou EÚ právo splatiť úver pred dátumom splatnosti. V takomto prípade mu vzniká nárok na zníženie úplných nákladov spojených s úverom uvedených v zmluve o spotrebiteľskom úvere. Spotrebiteľ má povinnosť uhradiť úrok len za dobu od poskytnutia úveru do jeho splatenia. Tieto ustanovenia sa nevzťahujú na nájomné zmluvy s právom kúpy prenajatej veci.

K § 7

Ak nedošlo k plneniu dodávky tovaru alebo služby, na kúpu ktorých bol poskytnutý úver alebo plnenie bolo vadné, spotrebiteľ má právo na pozastavenie splácania splátok úveru až do doriešenia reklamácie voči predávajúcemu bez zvýšenia ceny úveru, právo na vrátenie alikvotnej časti splátok uhradených platieb a právo na dohodnutie nového splátkového kalendára. Ustanovením sú konkretizované podmienky, za ktorých má spotrebiteľ v prípade vadného plnenia zmluvy právo požadovať od veriteľa náhradu škody. Toto právo vzniká spotrebiteľom za predpokladu, že predávajúci a veriteľ uzavreli zmluvu o výlučnom poskytovaní spotrebiteľského úveru a na základe tejto zmluvy spotrebiteľ získal úver. Druhou podmienkou je, že spotrebiteľovi sa nepodarilo získať plnenie alebo náhradu škody, na ktoré má právo.

Práva spotrebiteľa voči dodávateľovi tovaru alebo služieb nesmú byť dotknuté skutočnosťou, že na zaplatenie ceny tovaru alebo služby bol spotrebiteľovi poskytnutý úver.

K § 8

Na vykonávanie dozoru nad dodržiavaním ustanovení zákona o spotrebiteľských úveroch sa nezriaďujú osobitné orgány; táto činnosť sa zveruje Slovenskej obchodnej inšpekcii. Spory o platnosť zmluvy o spotrebiteľskom úvere a o právach a povinnostiach vyplývajúcich z tejto zmluvy rozhoduje súd.

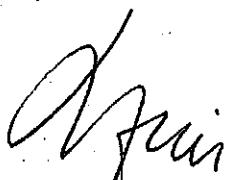
K čl. II

Navrhuje sa doplnenie zákona o Slovenskej obchodnej inšpekcii z dôvodu, že dozor nad dodržiavaním ustanovení tohto zákona sa zveruje Slovenskej obchodnej inšpekcii.

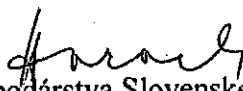
K čl. III

Účinnosť zákona sa vzhľadom na ďalší legislatívny proces navrhuje od 1. júna 2001.

Bratislava 11. apríla 2001



Predseda vlády Slovenskej republiky
Mikuláš D z u r i n d a



Minister hospodárstva Slovenskej republiky
Ľubomír H a r a c h

PRÍKLADY VÝPOČTOV

A. VÝPOČET ROČNEJ PERCENTUÁLNEJ MIERY NÁKLADOV NA ZÁKLADE KALENDÁRNEHO ROKA /1 ROK = 365 Dní / ALEBO 366 DNÍ PRIESTUPNÝCH ROKOCH//.

Prvý príklad:

Výška spotrebiteľského úveru: $s = 43\,760$ Sk dňa 1. januára 1994.

Spotrebiteľský úver je splatený jednou splátkou vo výške 52 512 Sk dňa 1. júla 1995, t.j. 1 ½ roka alebo 546 dní /365+181/ po dátume poskytnutia spotrebiteľského úveru.

Po dosadení rovnice:

$$43\,760 = \frac{52\,512}{(1+r)^{\frac{546}{365}}}$$

alebo

$$(1+r)^{\frac{546}{365}} = 1,2$$

$$1+i = 1,1296204$$

$$r = 0,1296204$$

Výsledok bude zaokrúhlený na 13 % / alebo na 12,96 %, ak sa uprednostňuje presnosť na dve desatinné miesta/.

Druhý príklad:

Výška spotrebiteľského úveru je $S = 43\,760$ Sk, ale veriteľ si ponechá 2 188 Sk na administratívne výdaje, takže spotrebiteľský úver v podstate obnáša 41 572 Sk. Tak isto ako v prvom prípade je vykonaná splátka dňa 1. júla 1995.

Po dosadení do rovnice:

$$41\,572 = \frac{52\,512}{(1+r)^{\frac{546}{365}}}$$

alebo

$$(1+r)^{\frac{546}{365}} = 1,263157$$

$$1+i = 1,169026$$

$$i = 0,169026$$

B. VÝPOČET ROČNEJ PERCENTUÁLNEJ MIERY NÁKLADOV NA ZÁKLADE ŠTANDARDNÉHO ROKA /1 ROK = 365 DNÍ ALEBO 365,25 DŇA, 52 TÁŽDŇOV, ALEBO 12 ROVNAKÝCH MESIACOV/.

Prvý príklad

Výška spotrebiteľského úveru: $S = 43\,760$ Sk.

Spotrebiteľský úver je splatený jedinou splátkou vo výške 52 512 Sk, a to 1,5 roka /t.j. $1,5 \cdot 365 = 547,5$ dňa, $1,5 \cdot 365,25 = 547,875$ dňa, $1,5 \cdot 366 = 549$ dní, $1,5 \cdot 12 = 18$ mesiacov, alebo $1,5 \cdot 52 = 78$ týždňov/ po dátume poskytnutia spotrebiteľského úveru.

Po dosadení do rovnice:

$$43\,760 = \frac{52\,512}{(1+r)^{365}} = \frac{52\,512}{(1+r)^{547,875}} = \frac{52\,512}{(1+r)^{549}} = \frac{52\,512}{(1+r)^{78}}$$

alebo:

$$(1+r)^{1,5} = 1,2$$

$$1+r = 1,129243$$

$$r = 0,129243$$

Výsledok bude zaokrúhlený na 12,9% (alebo na 12,92% ak sa uprednostňuje presnosť na dve desatinné miesta).

Druhý príklad

Výška spotrebiteľského úveru je $S = 43\,760$ Sk, ale veriteľ si ponechá 2 188 Sk na administratívne výdaje, takže spotrebiteľský úver v podstate obnáša 41 572 Sk.. Tak isto ako v prvom príklade, je vykonaná splátka 1,5 roka po dátume pôžičky.

Po dosadení do rovnice:

$$41\,572 = \frac{52\,512}{(1+r)^{365}} = \frac{52\,512}{(1+r)^{547,875}} = \frac{52\,512}{(1+r)^{549}} = \frac{52\,512}{(1+r)^{78}}$$

alebo:

$$(1+r)^{1,5} = 52\,512/41\,572 = 1,263157$$

$$1+i = 1,168526$$

$$i = 0,168526$$

Výsledok bude zaokrúhlený na 16,9% (alebo na 16,85% ak sa uprednostňuje presnosť na dve desatinné miesta).

TABULKA ZHODY
návrhu zákona s právom Európskej únie

Právny predpis EU SMERNICA RADY 87/102/EEC z 22. decembra 1986 pre aproximáciu právnych predpisov, nariadení a administratívnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú spotrebiteľského úveru v znení smernice 90/88 a smernice 98/7				Právny predpis kandidátskej krajiny: Zákon o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov.			
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
Článok	text	spôsob transpozície	článok	Text	zhoda	Administratívna infraštruktúra	Poznámky
Č:1							
O:1	Táto Smernica sa aplikuje na úverové zmluvy.	N	§ 1	Tento zákon upravuje niektoré podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov spotrebiteľa spojených s poskytovaním spotrebiteľského úveru a ďalšie opatrenia na ochranu spotrebiteľa.	Y		
O:2	V zmysle tejto Smernice:	N					
P:a	spotrebiteľ je fyzická osoba, ktorá pri transakciách pokrytých touto Smernicou vykonáva činnosť pre zámery, ktoré sa nachádzajú mimo jeho podnikateľskej činnosti a profesie;	N	§3 O:2	Spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.	Y		
P:b	veriteľ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá poskytuje úver v rámci svojej podnikateľskej činnosti alebo je to skupina takýchto osôb;	N	§3 O:1	Veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania; v závislosti od formy poskytovaného úveru môže byť veriteľom aj predávajúci.	Y		

P:c	úverová zmluva je dohoda, ktorou veriteľ poskytuje alebo prisľubuje poskytnúť spotrebiteľovi úver vo forme odloženej platby, pôžičky alebo inej podobnej finančnej výpomoci; Zmluvy na priebežné poskytovanie služby alebo verejnej služby, kde spotrebiteľ má právo platiť pre udržanie jej poskytovania splátkami, nie sú v zmysle tejto smernice chápané ako úverové zmluvy;	N	§ 2 P:b P:a	Zmluvou o spotrebiteľskom úvere zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom, spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky alebo v inej právnej forme,	Y		
-----	--	---	-----------------------	--	---	--	--

P:d	pojem „úplné náklady na úver spotrebiteľa“ znamená všetky náklady vrátane úroku a ostatných poplatkov, ktoré musí spotrebiteľ za úver zaplatiť.	N	P:c	Celkovými nákladmi spotrebiteľa spojenými so spotrebiteľským úverom všetky náklady, vrátane úroku a poplatkov, ktoré sú spojené s poskytnutím spotrebiteľského úveru s výnimkou 1. Sankcií uplatnených veriteľom voči spotrebiteľovi za nesplnenie záväzku uvedeného v zmluve o spotrebiteľskom úvere, 2. Poplatkov, ktoré je spotrebiteľ povinný zaplatiť pri kúpe tovaru alebo služby okrem kúpnej ceny tovaru alebo kúpnej ceny služieb, 3. Poplatkov za prevod peňažných prostriedkov a za udržiavanie účtu, určeného na získanie platieb na úhradu úveru, plateniu úroku a iných poplatkov s výnimkou prípadov, keď spotrebiteľ nemá možnosť výberu veriteľa a tieto poplatky sú neprimerane vysoké v porovnaní s obvyklými poplatkami za obdobné úvery. To sa nevzťahuje na poplatky za vyberanie takýchto úhrad alebo platieb, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú v hotovosti alebo inak, 4. Členských príspevkov pre profesiové a záujmové združenia alebo skupiny, 5. Poplatkov za poistenie alebo záruky okrem tých poplatkov, ktoré sú určené na zabezpečenie platby veriteľovi v prípade smrti, invalidity, choroby alebo nezamestnanosti spotrebiteľa v čiastke rovnakej alebo menšej, ako je celková výška spotrebiteľského úveru, úroku a poplatkov, ktoré musia byť určené veriteľom ako podmienka poskytnutia spotrebiteľského úveru.	Y		
-----	---	---	-----	---	---	--	--

P:e	pojem „ročná percentuálna miera poplatkov“ znamená úplné náklady na úver spotrebiteľa, vyjadrené ako ročné percento poskytnutého úveru a vypočítané v súlade s článkom 1(a);	N	P:d P:e	Ročnou percentuálnou mierou nákladov sadzba, ktorá sa aplikuje na výpočte podľa prílohy tohto zákona z hodnoty celkových nákladov spotrebiteľa spojených so spotrebiteľským úverom a výšky poskytnutého spotrebiteľského úveru. Poplatkami akákoľvek platba, ktorú je spotrebiteľ povinný zaplatiť veriteľovi pri poskytnutí úveru, okrem úrokov.	Y		
Č:1a							
O:1							
P:a	Ročná percentuálna miera poplatkov, ktorá má byť takým pomerom na ročnom základe, ktorý porovnáva súčasnú hodnotu všetkých záväzkov (pôžičiek, splátok a poplatkov), budúcich alebo existujúcich, dohodnutých medzi dlžníkom a veriteľom, má byť vypočítaná podľa matematického vzorca uvedeného v Dodatku II.	N	P:d	Ročnou percentuálnou mierou nákladov sadzba, ktorá sa aplikuje na výpočte podľa prílohy tohto zákona z hodnoty celkových nákladov spotrebiteľa spojených so spotrebiteľským úverom a výšky poskytnutého spotrebiteľského úveru.	Y		
P:b	Na ilustráciu sú v Dodatku III uvedené štyri príklady metódy výpočtu.	n.a.		Príklady sú súčasťou dôvodovej správy k zákonu.			

O:2	Pre účely výpočtu ročnej percentuálnej miery poplatkov, sa určia „celkové náklady spotrebiteľa, spojené s úverom“, definované v Článku 1 (2) (d), s výnimkou nasledujúcich poplatkov: - poplatky splatné dlžníkom za nedodržanie akéhokoľvek záväzku, uvedeného v úverovej zmluve, - poplatky, iné ako nákupná cena, ktoré je spotrebiteľ povinný zaplatiť pri nákupe tovaru alebo služieb, či za transakciu platí v hotovosti alebo formou úveru, - poplatky, za transfer finančných prostriedkov a poplatky za vedenie účtu, určeného na príjem platieb na úhradu úveru, platenie úroku a iných poplatkov s výnimkou tých, kde spotrebiteľ nemá pochopiteľnú slobodu voľby v danej veci a kde takéto poplatky sú mimoriadne vysoké; toto ustanovenie sa však nemá vzťahovať na poplatky za vyberanie takýchto úhrad alebo platieb, či už v hotovosti alebo inak, - členské príspevky pre združenia alebo skupiny, vyplývajúce z dohôd oddelených od úverovej zmluvy, aj keď by takéto príspevky mali dopad na podmienky úveru, - poplatky za poistné alebo záruky; zahrňujú sa však tie, ktoré sú určené na zabezpečenie platby veriteľovi v prípade smrti, invalidity, choroby alebo nezamestnanosti spotrebiteľa v sume rovnakej alebo menšej, ako je celková hodnota úveru spolu s príslušným úrokom a inými poplatkami, ktoré musia byť uložené veriteľom ako podmienka poskytnutia úveru.	N	P:c	Celkovými nákladmi spotrebiteľa spojenými s úverom všetky náklady, vrátane úroku a poplatkov, ktoré sú spojené s poskytnutím spotrebiteľského úveru s výnimkou 1. Sankcií uplatnených veriteľom voči spotrebiteľovi za nesplnenie záväzku uvedeného v zmluve o spotrebiteľskom úvere, 2. Poplatkov, ktoré je spotrebiteľ povinný zaplatiť pri kúpe tovaru alebo služby okrem kúpnej ceny tovaru alebo kúpnej ceny služieb, 3. Poplatkov za prevod peňažných prostriedkov a za udržiavanie účtu, určeného na získanie platieb na úhradu úveru, plateniu úroku a iných poplatkov s výnimkou prípadov, keď spotrebiteľ nemá možnosť výberu veriteľa a tieto poplatky sú neprimerane vysoké v porovnaní s obvyklými poplatkami za obdobné úvery. To sa nevzťahuje na poplatky za vyberanie takýchto úhrad alebo platieb, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú v hotovosti alebo inak, 4. Členských príspevkov pre profesiové a záujmové združenia alebo skupiny, 5. Poplatkov za poistenie alebo záruky okrem tých poplatkov, sú určené na zabezpečenie platby veriteľovi v prípade smrti, invalidity, choroby alebo nezamestnanosti spotrebiteľa v čiastke rovnakej alebo menšej, ako je celková výška spotrebiteľského úveru, úroku a poplatkov, ktoré musia byť určené veriteľom ako podmienka poskytnutia spotrebiteľského úveru.	Y		
O:3	zrušený						
O:4							

P:a	Ročná percentuálna miera poplatkov má byť vypočítaná v tom čase, kedy sa uzatvára dohoda, bez prejudície k ustanoveniam Článku 3, týkajúcich sa reklamy a špeciálnych ponúk.	N	§2 P:d	Príloha: a) Ročná percentuálna miera poplatkov má byť vypočítaná v čase, kedy sa uzatvára zmluva. Výpočet sa vykoná za predpokladu, že zmluva o spotrebiteľskom úvere bude platná pre dohodnuté obdobie a že veriteľ a spotrebiteľ splnia svoje povinnosti podľa podmienok a k dohodnutým termínom.	Y		
P:b	Výpočet sa má urobiť za predpokladu, že úverová zmluva bude platná pre dohodnuté obdobie a že veriteľ a dlžník splnia svoje povinnosti podľa podmienok a k dohodnutým dátumom	N	§2 P:d	Príloha: Poznámka a) Ročná percentuálna miera poplatkov má byť vypočítaná v čase, kedy sa uzatvára zmluva. Výpočet sa vykoná za predpokladu, že zmluva o spotrebiteľskom úvere bude platná pre dohodnuté obdobie a že veriteľ a spotrebiteľ splnia svoje povinnosti podľa podmienok a k dohodnutým termínom.	Y		
O:5	zrušený						
O:6	V prípade úverových zmlúv, obsahujúcich klauzuly povoľujúce zmeny v úrokovej miere a množstve alebo úrovni iných poplatkov, obsiahnutých v ročnej percentuálnej miere poplatkov, avšak nekvalifikovateľné v čase, kedy bola počítané, ročná percentuálna miera poplatkov sa bude počítat na základe predpokladu, že úrok a iné poplatky zostanú stabilné a budú platiť do konca platnosti úverovej zmluvy.	N	§2 P:d	Príloha: Poznámka b) V prípade úverových zmlúv, obsahujúcich klauzuly povoľujúce zmeny úrokovej miery a poplatkov, obsiahnutých v ročnej percentuálnej miere nákladov, avšak nekvalifikovateľné v čase, kedy bola počítaná, ročná percentuálna miera nákladov sa bude počítat na základe predpokladu, že úrok a iné poplatky zostanú stabilné a budú platiť do konca platnosti úverovej zmluvy.	Y		

O:7	Tam, kde je to potrebné, pri výpočte ročnej percentuálnej miery poplatkov sa môže vychádzať z nasledujúcich predpokladov: - ak v zmluve nie je špecifikovaný limit úveru, množstvo (objem) poskytovaného úveru bude rovné množstvu, stanovenému príslušným členským štátom, ktoré nebude väčšie ako množstvo ekvivalentné 2000 ECU. - ak nie je pevne stanovený časový harmonogram úhrad a tento nemôže byť odvodený z podmienok zmluvy a spôsobov úhrady poskytnutého úveru, za dobu trvania úveru sa má považovať jeden rok, - pokiaľ sa nekonkretizuje inak, tam, kde zmluva stanovuje viac, ako jeden termín úhrady, bude úver dostupný a úhrady vykonané v najskoršom čase, stanovenom v zmluve.	O			O		
Č:2							
O:1	Táto Smernica sa neaplikuje na	N					
P:a	úverové zmluvy alebo zmluvy prisľubujúce poskytnutie úveru: - určené predovšetkým na získanie alebo udržanie majetkových práv k pozemku alebo existujúcej či projektovanej budove, - určené na obnovu alebo skvalitnenie budovy ako takej;	N	§:1 O:2 P:a	Tento zákon sa nevzťahuje na zmluvy o poskytnutí úveru na účely nadobudnutia existujúcich alebo projektovaných nehnuteľností, dodatočné alebo ďalšie stavebné úpravy dokončených stavieb a ich údržbu,	Y		
P:b	nájomné zmluvy okrem tých, ktoré zabezpečujú, že titul prejde v konečnom dôsledku na nájomcu;	N	§1 O:2 P:b	O nájme, ktoré nezabezpečujú prevod vlastníckeho práva na nájomcu,	Y		
P:c	úver poskytnutý alebo uvoľnený bez platby úroku alebo akéhokoľvek poplatku;	N	§1 O:2 P:c	Zákon sa nevzťahuje na zmluvy o poskytnutí úveru bez platby úroku, a poplatkov, ktoré zabezpečujú splatenie úveru jednou splátkou	Y		
P:d	úverové zmluvy, na základe ktorých sa neukladá žiadny úrok za predpokladu, že spotrebiteľ súhlasí sa zaplatením úveru jednorazovou splátkou;	N	§1 O:2 P:c	Zákon sa nevzťahuje na zmluvy o poskytnutí úveru bez platby úroku a poplatkov, ktoré zabezpečujú splatenie úveru jednou splátkou,	Y		

P:e	úver formou preddavkov na bežný účet poskytnutý úverovou alebo finančnou inštitúciou, ale iný ako účet s kreditnou kartou. Avšak ustanovenia článku 6 sa majú aplikovať na tieto úvery;	N	§1 O:3 §3 O:6	Zákon sa ďalej nevzťahuje na úver formou preddavku na bežný účet, poskytnutý bankou iným spôsobom, ako na kreditné karty. Pri spotrebiteľských úveroch formou preddavkov na bežný účet s výnimkou kreditnej karty (§ 1 ods. 3) alebo v prípadoch, keď nie je možné určiť ročnú percentuálnu mieru nákladov, musí byť spotrebiteľ pred uzavretím zmluvy informovaný o úverovom limite, o ročnej percentuálnej miere nákladov, o nákladoch spotrebiteľa spojených so spotrebiteľským úverom, o podmienkach, za ktorých môže byť zmluva zmenená a o spôsobe a termíne ukončenia zmluvného vzťahu. Za trvania zmluvy musí byť spotrebiteľ bezodkladne informovaný o zmene ročnej percentuálnej miery nákladov.	Y		
P:f	úverové zmluvy týkajúce sa súm menších ako 200 ECU alebo vyšších ako 20 000 ECU;	N	§1 O:2 P:d	o poskytnutí úveru do hodnoty v Sk zodpovedajúcej 200 ECU a nad hodnotu v Sk zodpovedajúcu 20 000 ECU.; ak je za rovnakým účelom uzavretých viacej zmlúv o spotrebiteľskom úvere, súhrn všetkých zmlúv o spotrebiteľskom úvere sa považuje za jediný spotrebiteľský úver,	Y		
P:g	úverové zmluvy, na základe ktorých sa vyžaduje, aby spotrebiteľ daný úver splatil: - buď v rámci časovej lehoty nepresahujúcej tri mesiace, - alebo maximálne štyrmi platbami v rámci časovej lehoty, ktorá nepresahuje 12 mesiacov.	N	§1 O:2 P:e	na základe ktorých sa vyžaduje, že spotrebiteľ úver splatí v lehote nepresahujúcej tri mesiace alebo maximálne štyrmi splátkami v lehote nepresahujúcej 12 mesiacov.	Y		
O:2	Členský štát môže po konzultácii s Komisiou vylúčiť z pôsobnosti tejto Smernice určité typy úveru, ktoré spĺňajú nasledovné podmienky: - sú poskytované pri miere poplatkov, ktoré sú nižšie ako tie, ktoré na trhu prevažujú, a - nie sú vo všeobecnosti ponúkané verejnosti.	D			O		
O:3	Ustanovenia článku 1a a článkov 4 až 12 sa nemajú aplikovať na úverové zmluvy alebo zmluvy, ktoré prisľubujú poskytnutie úveru zabezpečeného hypotékou na nehnuteľný majetok, ak už nie sú vylúčené z pôsobnosti tejto Smernice na základe odstavca 1 (a) tohto článku.	N	§1 O:2 P:a	Tento zákon sa nevzťahuje na zmluvy o poskytnutí úveru na účely nadobudnutia nehnuteľností, dodatočné alebo ďalšie stavebné úpravy dokončených stavieb a ich údržbu,	Y		

O:4	Členské štáty môžu vylúčiť z pôsobnosti článkov 6 až 12 úverové zmluvy vo forme autentického dokumentu podpísaného pred notárom alebo sudcom	D			O		
Č:3	Bez prejudície k Smernici Rady 84/450/EEC z 10. septembra 1984 vzťahujúcej sa aproximácie právnych predpisov, nariadení a administratívnych opatrení členských štátov, ktoré sa týkajú klamlivej reklamy a pravidiel a princípov aplikovateľných na klamlivú reklamu, akákoľvek reklama alebo akákoľvek ponuka vystavená v obchodných priestoroch, v ktorej osoba ponúka úver alebo vybavenie úverovej zmluvy a v ktorej je určená úroková miera alebo akékoľvek číselné hodnoty vzťahujúce sa na náklady spojené s úverom, musí tiež obsahovať určenie ročnej percentuálnej miery poplatkov prostredníctvom reprezentatívneho príkladu, ak nie sú aplikovateľné žiadne iné spôsoby.	N	§ 3 O:4	Reklama alebo akákoľvek ponuka vystavená na miestach, na ktorých veriteľ ponúka spotrebiteľský úver, v ktorej je uvedená úroková sadzba alebo akýkoľvek číselný údaj týkajúci sa nákladov spotrebiteľa spojených s úverom, musí obsahovať informáciu o ročnej percentuálnej miere nákladov; ak nie je možný iný spôsob, aplikuje sa ročná percentuálna miera nákladov na príklade.	Y		
Č:4							
O:1	Úverová zmluva má mať písomnú formu. Spotrebiteľ má dostať kópiu písanej zmluvy.	N	§ 4 O:1	Zmluva o úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná.	Y		
O:2	Písaná zmluva má obsahovať:	N	§4 O:2	Zmluva o úvere okrem všeobecných náležitostí obsahuje najmä	Y		
P:a	určenie ročnej percentuálnej miery poplatkov;	N	§4 O:2 P:f	Ročnú percentuálnu mieru nákladov; ak táto nie je uvedená, úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov	Y		

P:b	určenie podmienok, za ktorých môže byť ročná percentuálna miera poplatkov pozmenená; V prípadoch, kde nie je možné stanoviť ročnú percentuálnu mieru poplatkov, majú byť v písanej zmluve spotrebiteľovi poskytnuté zodpovedajúce informácie. Tieto informácie majú obsahovať prinajmenšom podklady poskytované podľa druhej odrážky Článku 6(1).	N	§4 O:2 P:h §3 O:6	Podmienky závislé na objektívnych skutočnostiach, pri splnení ktorých môže byť upravená ročná percentuálna miera nákladov Pri spotrebiteľských úveroch formou preddavkov na bežný účet s výnimkou kreditnej karty (§ 1 ods. 3) alebo v prípadoch, keď nie je možné určiť ročnú percentuálnu mieru nákladov, musí byť spotrebiteľ pred uzavretím zmluvy informovaný o úverovom limite, o ročnej percentuálnej miere nákladov, o nákladoch spotrebiteľa spojených so spotrebiteľským úverom, o podmienkach, za ktorých môže byť zmluva zmenená a o spôsobe a termíne ukončenia zmluvného vzťahu. Za trvania zmluvy musí byť spotrebiteľ bezodkladne informovaný o zmene ročnej percentuálnej miery nákladov.	Y		
P:c	stanovenie množstva, počtu a frekvencie alebo dátumov platieb, ktoré musí spotrebiteľ vykonať na uhradenie úveru, ako aj platenie úrokov a iných poplatkov; kde je to možné, malo by byť tiež uvedené celkové množstvo týchto platieb;	N	§4 O:2 P:a	Sumu, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov; ak je to možné, uviesť aj súčet týchto platieb s upozornením na možnosť účtovania kompenzácie ušlých výnosov, ak veriteľ chce túto možnosť využiť,	Y		

P:d	stanovenie nákladových položiek, vzťahovaných k Článku 1a (2) s výnimkou výdavkov, týkajúcich sa nedodržania zmluvných povinností, ktoré neboli zahrnuté vo výpočte ročnej percentuálnej miery poplatkov, ale ktoré musí spotrebiteľ zaplatiť za daných okolností, spolu so stanovením identifikujúcim takéto okolností. Tam, kde je známe presné množstvo týchto položiek, mala by byť vykázaná ich suma; ak to tak nie je, mala by byť poskytnutá alebo metóda výpočtu alebo jej presný odhad, ako je to len možné. V prípadoch kde to nie je možné určiť ročnú mieru poplatkov, spotrebiteľovi má byť poskytnutá zodpovedajúca informácia v písomnej zmluve. Táto informácia má obsahovať aspoň tie informácie, ktoré sú poskytované podľa druhej odrážky článku 6(1).	N	§4 O:2 P:i §4 O:3 §3 O:6	Výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c) tohto zákona, ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov; ide o určenie podmienok, za ktorých musí spotrebiteľ zaplatiť zvýšené náklady. Uvedie sa výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad, b) Sankcie za porušenie zmluvy, Pri spotrebiteľských úveroch formou preddavkov na bežný účet s výnimkou kreditnej karty (§ 1 ods. 3) alebo v prípadoch, keď nie je možné určiť ročnú percentuálnu mieru nákladov, musí byť spotrebiteľ pred uzavretím zmluvy informovaný o úverovom limite, o ročnej percentuálnej miere nákladov, o nákladoch spotrebiteľa spojených so spotrebiteľským úverom, o podmienkach, za ktorých môže byť zmluva zmenená a o spôsobe a termíne ukončenia zmluvného vzťahu. Za trvania zmluvy musí byť spotrebiteľ bezodkladne informovaný o zmene ročnej percentuálnej miery nákladov.	Y		
O:3	Písaná zmluva má ďalej obsahovať iné podstatné podmienky kontraktu. Na ilustráciu obsahuje Príloha k tejto Smernici zoznam podmienok, ktorých začlenenie do písanej zmluvy ako podstatných, môžu členské štáty požadovať.	N	§4 O:2 §4 O:3 P:b	a) sumu, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov; ak je to možné, uviesť aj súčet týchto platieb s upozornením na možnosť účtovania kompenzácie ušlých výnosov, ak veriteľ chce túto možnosť využiť, b) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, c) cenu tovaru alebo poskytnutej služby, d) identifikáciu vlastníka, ak vlastníctvo neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva spotrebiteľom, ustanovenia, oprávňujúce spotrebiteľa ku zníženiu nákladov na spotrebiteľský úver pred lehotou splatnosti podľa § 6	Y		
Č:5	vypustený						
Č:6							

O:1	Napriek vylúčeniu podľa Článku 2 (1)(e) ak sa jedná o zmluvu medzi úverovou či finančnou inštitúciou a spotrebiteľom na poskytnutie úveru formou zálohy na bežný účet, iný ako kreditný kartový účet, spotrebiteľ má byť informovaný pred uzatvorením zmluvy alebo v čase jej uzatvárania: - o úverovom limite, ak je stanovený, - o ročnej úrokovej sadzbe a nákladoch aplikovateľných, odkedy je zmluva uzatvorená, a podmienkach, za ktorých môže byť pozmenená - o postupe na ukončenie zmluvy. Táto informácia sa potvrdzuje písomne.	N	§3 O:6	Pri spotrebiteľských úveroch formou preddavkov na bežný účet s výnimkou kreditnej karty (§ 1 ods. 3 tohto zákona) alebo v prípadoch, keď nie je možná určitá ročná percentuálna miera nákladov, musí byť spotrebiteľ pred uzavretím zmluvy informovaný o úverovom limite, o nákladoch spotrebiteľa spojených s úverom, o spôsobe výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov, o podmienkach, za ktorých môže byť zmluva zmenená a o spôsobe a termíne ukončenia zmluvného vzťahu; Za trvania zmluvy musí byť spotrebiteľ bezodkladne informovaný o zmene ročnej percentuálnej miery nákladov.	Y		
O:2	Navyše po dobu platnosti zmluvy má byť spotrebiteľ informovaný o akejkoľvek zmene ročnej úrokovej sadzby alebo zodpovedajúcich poplatkov ihneď, ako sa vyskytnú. Takéto informácie môžu byť oznámené výpisom z účtu alebo ľubovoľným iným spôsobom prijateľným v členských štátoch.	N	§3 O:6	Pri úveroch formou preddavkov na bežný účet s výnimkou kreditnej karty (§ 1 ods. 3 tohto zákona) musí byť spotrebiteľ pred uzavretím zmluvy informovaný o úverovom limite, o ročnej percentuálnej miere nákladov, o nákladoch spotrebiteľa spojených s úverom, o podmienkach, za ktorých môže byť zmluva zmenená a o spôsobe a termíne ukončenia zmluvného vzťahu; Za trvania zmluvy musí byť spotrebiteľ bezodkladne informovaný o zmene ročnej percentuálnej miery nákladov.	Y		
O:3	V členských štátoch, kde sú prípustné mlčky akceptované debetné saldá, príslušné členské štáty majú zabezpečiť, že spotrebiteľ bude informovaný o ročnej úrokovej miere a aplikovateľných poplatkoch a tiež o akejkoľvek z toho vyplývajúcej zmeny, ak debetné saldo presiahne obdobie dlhšie ako tri mesiace.	O			O		
C:7	V prípade úveru poskytnutého na zabezpečenie tovaru, členské štáty majú určit podmienky, za ktorých môže byť odobraté vlastníctvo tovaru, najmä ak spotrebiteľ nedal svoj súhlas. Ďalej majú zabezpečiť, že veriteľ získa späť vlastníctvo tovaru, účet medzi stranami má byť vyrovnaný tak, aby sa zaistilo, že odobratie vlastníctva nepovedie k akémukoľvek protiprávnemu obohateniu.	N	§ 5	Ak bol úver poskytnutý na zakúpenie tovaru alebo poskytnutie služby, veriteľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť ^{*)} , ak je spotrebiteľ v omeškaní jednej splátky za časové obdobie dlhšie ako tri mesiace alebo dvoch splátok.	Y		*) §48 Občianskeho zákonníka

Č:8	Spotrebiteľ má byť oprávnený zrušiť svoje záväzky, ktoré vyplývajú z úverovej zmluvy, pred uplynutím doby určenej touto zmluvou. V takom prípade, v zhode s pravidlami stanovenými v členských štátoch, spotrebiteľ má mať právo na spravodlivé zníženie celkových nákladov na úver.	N	§ 6 O:1 O:2 O:3	Ak spotrebiteľ splatí spotrebiteľský úver pred lehotou splatnosti, má právo na zníženie celkových nákladov spojených so spotrebiteľským úverom tak, ako je uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere. Spotrebiteľ má povinnosť uhradiť úrok len za časové obdobie od poskytnutia spotrebiteľského úveru do jeho splatenia. Ustanovenie ods. 1 a ods. 2 sa nevzťahuje na nájomné zmluvy s právom kúpy prenajatej veci.	Y		
Č:9	Kde sú práva veriteľa na základe úverovej zmluvy prevedené na tretiu osobu, spotrebiteľ má byť oprávnený uviesť proti tejto osobe čokoľvek na svoju obhajobu, čo mal k dispozícii proti pôvodnému veriteľovi, vrátane vzájomného vyrovnania, kde je posledne uvedené v príslušnom členskom štáte povolené.	N	§ 4 O:7 O:8 O:9	Veriteľ môže postúpiť pohľadávku, len ak to pripúšťa osobitný predpis. Ak dôjde k postúpeniu pohľadávky z veriteľa na tretiu osobu, postupuje sa podľa osobitného predpisu ⁷⁾ . Ak spotrebiteľ použije na splnenie záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere zmenku alebo šek, musí si veriteľ počínať tak, aby boli zachované všetky práva spotrebiteľa, ktoré vyplývajú zo zmluvy o poskytnutí spotrebiteľského úveru. Veriteľ zodpovedá za škodu vzniknutú spotrebiteľovi porušením ustanovenia odseku 8 veriteľom.	Y		⁷⁾ § 524 a nasl. Občianskeho zákonníka
Č:10	Členské štáty, ktoré v spojitosti s úverovou zmluvou povoľujú spotrebiteľovi: (a) uskutočniť platbu prostredníctvom zmeniek vrátane úpisov; (b) dať záruku prostredníctvom zmeniek vrátane úpisov a šekov; majú zabezpečiť, že spotrebiteľ je vhodne chránený, ak používa tieto nástroje týmito spôsobmi.	N	§ 4 O:7 O:8	Ak spotrebiteľ použije na splácanie spotrebiteľského úveru zmenku alebo šek, zostávajú mu voči tretej osobe zachované všetky práva, ktoré mal voči veriteľovi. Veriteľ zodpovedá za škodu, ktorá vznikne spotrebiteľovi, ak poruší ustanovenie odseku .	Y		

Č:11							
O:1	Členské štáty majú zabezpečiť, že existencia úverovej zmluvy žiadnym spôsobom neovplyvní práva spotrebiteľa voči dodávateľovi tovaru a služieb kupovaných prostredníctvom tejto zmluvy v prípadoch, kde tovar a služby nie sú dodané alebo sú iným spôsobom v nezhode so zmluvou na dodávku.	N	§7 O:3 O:1	Práva spotrebiteľa voči predávajúcemu nesmú byť dotknuté skutočnosťou, že na zaplatenie ceny tovaru alebo služby bol poskytnutý spotrebiteľský úver. Ak predávajúci nespĺnil dodávku tovaru alebo služby alebo plnenie bolo vadné ¹⁾ spotrebiteľ má právo na: a) pozastavenie splácania splátok úveru až do doradenia reklamácie voči predávajúcemu bez zvýšenia ceny spotrebiteľského úveru, b) vrátenie alikvotnej časti splátok uhradených platieb, c) dohodnutie nového splátkového kalendára.	Y		
O:2	Kde:						
P:a	s cieľom kúpiť tovar alebo získať služby spotrebiteľ vstúpi do úverovej zmluvy s inou osobou, než je ich dodávateľ; a	N	§7 O:2	Pre uplatnenie práv spotrebiteľa podľa odseku 1 musia byť splnené tieto podmienky: a) predávajúci a veriteľ uzavreli zmluvu o výlučnom poskytovaní spotrebiteľského úveru a na základe tejto zmluvy spotrebiteľ získal spotrebiteľský úver, b) spotrebiteľ uplatnil u predávajúceho nárok na riadne plnenie alebo na náhradu škody, avšak jeho oprávnená požiadavka nebola uspokojená.	Y		
P:b	poskytovateľ úveru a dodávateľ tovaru alebo služieb majú prvú dohodu, na základe ktorej je úver uvoľnený zo strany poskytovateľa úveru výlučne spotrebiteľovi tohto dodávateľa na získanie tovaru alebo služieb od tohto dodávateľa; a	N	§7 O:2	Pre uplatnenie práv spotrebiteľa podľa odseku 1 musia byť splnené tieto podmienky: c) predávajúci a veriteľ uzavreli zmluvu o výlučnom poskytovaní spotrebiteľského úveru a na základe tejto zmluvy spotrebiteľ získal spotrebiteľský úver, d) spotrebiteľ uplatnil u predávajúceho nárok na riadne plnenie alebo na náhradu škody, avšak jeho oprávnená požiadavka nebola uspokojená.	Y		

¹⁾ § 499 a násl. Občianskeho zákonníka

P:c	spotrebiteľ podľa písm. (a) získal svoj úver na základe tejto prvej dohody; a	N	§7 O:2 P:a)	a) predávajúci a veriteľ uzavreli zmluvu o výlučnom poskytovaní spotrebiteľského úveru a na základe tejto zmluvy spotrebiteľ získal spotrebiteľský úver,	Y		
P:d	tovar a služby pokryté úverovou zmluvou nie sú dodané alebo sú dodané iba čiastočne alebo nie sú v zhode so zmluvou na ich dodávku; a	N	§7 O:1	Ak predávajúci nesplnil dodávku tovaru alebo služby alebo plnenie bolo vadné ²⁾ spotrebiteľ má právo na: a) pozastavenie splácania splátok úveru až do doriešenia reklamácie voči predávajúcemu bez zvýšenia ceny úveru, b) vrátenie alikvotnej časti splátok uhradených platieb, c) dohodnutie nového splátkového kalendára.	Y		
P:e	spotrebiteľ uplatnil svoje nároky voči dodávateľovi, ale neuspel pri získaní satisfakcie na ktorú má právo, spotrebiteľ má mať právo uplatniť tieto nároky voči poskytovateľovi úveru. Členské štáty majú stanoviť do akej miery a za akých podmienok sú tieto nároky uplatniteľné.	N N	§ 7 O:2	Pre uplatnenie práv spotrebiteľa podľa odseku 1 musia byť splnené tieto podmienky: a) predávajúci a veriteľ uzavreli zmluvu o výlučnom poskytovaní spotrebiteľského úveru a na základe tejto zmluvy spotrebiteľ získal spotrebiteľský úver, b) spotrebiteľ uplatnil u predávajúceho nárok na riadne plnenie alebo náhradu škody, avšak jeho oprávnená požiadavka nebola uspokojená.	Y		
O:3	Odstavec 2 sa nemá neaplikovať, ak daná individuálna transakcia je menšia ako ekvivalent 200 ECU.	N	§ 1 O:2 P:d	Tento zákon sa nevzťahuje na Zmluvy o poskytnutí úveru do hodnoty v Sk zodpovedajúcej 200 ECU	Y		
Č:12							
O:1	Členské štáty majú:						
P:a	zabezpečiť, že osoby ponúkajúce úver alebo vybavenie úverových zmlúv, majú na to získať úradné oprávnenie, buď špeciálne alebo ako dodávateľ tovaru a služieb; alebo	O		- § 25 a § 26 zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) - § 1 a § 4 zákona č. 21/1992 Zhb. o bankách v znení neskorších predpisov - § 2 zákona č. 634/1992 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskorších predpisov			

P:b	zabezpečiť, že osoby, ktoré poskytujú alebo vybavujú poskytnutie úveru podliehajú inšpekcii alebo monitorovaniu svojich aktivít inštitúciou alebo správnym orgánom; alebo	N	§ 8 O:1	Dozor nad obchodnými podmienkami veriteľov a zmluvnými podmienkami ponúkanými spotrebiteľom, ustanovenými týmto zákonom, vykonáva Slovenská obchodná inšpekcia (podľa zákona č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov a ďalších zákonov napr. 634/1992 Zb. o ochrane spotrebiteľa v znení neskorších predpisov).	Y	Slovenská obchodná inšpekcia	
P:c	podporovať zriadenie vhodných orgánov na prijímanie sťažností týkajúcich sa úverových zmlúv alebo úverových podmienok a na poskytovanie príslušných informácií alebo rád spotrebiteľom, ktorí sa na ne obrátia	N	O:1	Dozor nad obchodnými podmienkami veriteľov a zmluvnými podmienkami ponúkanými spotrebiteľom, ustanovenými týmto zákonom, vykonáva Slovenská obchodná inšpekcia (podľa zákona č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov a ďalších zákonov napr. 634/1992 Zb. o ochrane spotrebiteľa v znení neskorších predpisov).	Y		
O:2	Členské štáty môžu zabezpečiť, že oprávnenie uvedené v odstavci 1 (a) sa nebude vyžadovať, kde osoby ponúkajúce uzatvorenie alebo vybavenie úverových zmlúv spĺňajú definíciu článku 1 prvej Smernice Rady z 12. Decembra 1977 o koordinácii právnych predpisov, nariadení a administratívnych opatrení, ktoré sa vzťahujú na predmet činnosti a prevádzkovanie úverových inštitúcií a sú na to oprávnené podľa ustanovení tej Smernice. Kde osoby ponúkajúce úver alebo jeho vybavenie boli oprávnené aj špeciálne, na základe ustanovenia odstavca (1a), a aj na základe ustanovení predtým uvedenej Smernice, ale druhé z uvedených oprávnení je následne zrušené, kompetentný orgán zodpovedný za vydanie špeciálneho oprávnenia na poskytovanie úveru podľa odstavca 1 (a) má byť informovaný a má rozhodnúť, či príslušné osoby môžu pokračovať v poskytovaní úveru, alebo vybavovaní poskytovania úveru, alebo či špeciálne oprávnenie poskytnuté podľa odstavca (a) má byť zrušené.	D			O		
Č:13							

O:1	Pre účel tejto Smernice, má byť ECU tým, čo bolo definované v Nariadení (EEC) č. 3180/78, v znení Nariadenia (EEC) č. 2626/84. Ekvivalent v národnej mene sa má spočiatku vypočítavať podľa kurzu v deň prijatia tejto Smernice. Členské štáty môžu zaokrúhliť sumy v národnej mene vyplývajúce z prevodu súm v ECU, za predpokladu, že toto zaokrúhlenie nepresiahne 10 ECU.	n.a. D				O	
O:2	Každých 5 rokov, prvý krát v roku 1995 Rada, konajúca na základe návrhu Komisie, má preskúmať a ak je to potrebné, revidovať sumy v tejto Smernici, s prihliadnutím na hospodárske a menové trendy v Spoločenstve.	n.a.					
Č:14							
O:1	Členské štáty majú zabezpečiť, že úverové zmluvy nezľahčujú, na škodu spotrebiteľa, ustanovenia národných zákonov implementujúcich túto smernicu alebo zodpovedajú tejto Smernici.	N	§ 7 O:3	Práva spotrebiteľa voči predávajúcemu nesmú byť dotknuté skutočnosťou, že na zaplatenie ceny tovaru alebo služby bol poskytnutý spotrebiteľský úver.	Y		
O:2	Členské štáty majú ďalej zabezpečiť, že ustanovenia, ktoré prijímajú pri implementácii tejto smernice nebudú obchádzané ako výsledok spôsobu, ktorým sú zmluvy formulované, najmä nie delením sumy úveru na niekoľko zmlúv.	N	§1 O:2 P:d V:2	ak je za rovnakým účelom uzavretých viacej zmlúv o spotrebiteľskom úvere, súhrn všetkých zmlúv o spotrebiteľskom úvere sa považuje za jediný spotrebiteľský úver,	Y		
Č:15	Táto Smernica nebráni členským štátom udržiavať alebo prijímať prisnejšie ustanovenia na ochranu spotrebiteľov v zhode s ich záväzkami vyplývajúcimi zo Zmluvy.	D			O		
Č:16							
O:1	Členské štáty majú uviesť do účinnosti opatrenia nevyhnutné k zosúladeniu s touto Smernicou nie neskôr ako 1. januára 1990 a bezodkladne o tom informovať Komisiu.	n.a.					
O:2	Členské štáty majú oznámiť Komisii texty hlavných ustanovení národných zákonov, ktoré prijímajú v oblasti pokrytej touto Smernicou.	N			N		Ustanovenie po vstupe do EÚ
dir 90/88							

O:1	Členské štáty majú uviesť do účinnosti opatrenia nevyhnutné k zosúladieniu s touto Smernicou nie neskôr ako 31.decembra 1992 a bezodkladne o tom informovať Komisiu.	n.a.					
O:2	Členské štáty majú oznámiť Komisii texty hlavných ustanovení národných zákonov, ktoré prijímú v oblasti spravovanej touto Smernicou.	N			N		Ustanovenie po vstupe do EÚ
Dir 98/7							
O:1	Členské štáty majú uviesť do účinnosti zákony, nariadenia a administratívne ustanovenia potrebné na zosúladienie s touto smernicou nie neskôr ako dva roky od nadobudnutia účinnosti tejto smernice (21.4.2000). Majú o tom informovať Komisiu.	n.a.					
O:2	Členské štáty majú oznámiť Komisii texty hlavných ustanovení národných zákonov, ktoré prijímú v oblasti spravovanej touto Smernicou.	N			N		Ustanovenie po vstupe do EÚ
Č:17	Nie neskôr ako 1. januára 1995 má Komisia predložiť Rade správu, ktorá sa týka fungovania tejto Smernice.	n.a.					
Č:18	Táto Smernica je určená členským štátom.	n.a.					

Národná rada Slovenskej republiky

II. volebné obdobie

Číslo: 959/2001

977a

Spoločná správa

výborov Národnej rady Slovenskej republiky o výsledku prerokovania vládneho návrhu zákona o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov (tlač 977) v druhom čítaní

Výbor Národnej rady Slovenskej republiky pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie v súlade s § 78 zákona NR SR č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej len „rokovací poriadok“) predkladá Národnej rade Slovenskej republiky ako gestorský výbor (ďalej len „gestorský výbor“) spoločnú správu výborov NR SR k vládnemu návrhu zákona o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov (tlač 977) v druhom čítaní.

I.

Národná rada Slovenskej republiky uznesením č. 1378 z 11. mája 2001 prideliла vládny návrh zákona na prerokovanie výborom s termínom do 11. júna 2001:

Ústavnoprávnemu výboru NR SR

Výboru NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie.

Ako gestorský výbor predseda NR SR určil Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie na prerokovanie a schválenie spoločnej správy výborov s termínom do 12. júna 2001.

Uvedené výbory prerokovali vládny návrh zákona a gestorský výbor prerokoval a schválil podľa § 79 ods. 4 rokovacieho poriadku spoločnú správu výborov NR SR uznesením č. 567 z 12. júna 2001.

Iné výbory NR SR vládny návrh zákona neprerokovali.

II.

Gestorskému výboru do začatia jeho rokovania neoznámili poslanci, ktorí nie sú členmi výborov NR SR uvedených v uznesení NR SR, svoje stanoviská k vládnemu návrhu zákona podľa § 75 ods. 2 rokovacieho poriadku.

III.

Výbory NR SR, ktorým bol pridelený vládny návrh zákona zaujali tieto stanoviská:

Ústavnoprávny výbor NR SR prerokoval vládny návrh zákona 6. júna 2001 a uznesením č. 600 odporúča Národnej rade Slovenskej republiky vládny návrh zákona schváliť so zmenami a doplnkami.

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie prerokoval vládny návrh zákona 5. júna 2001 a uznesením č. 538 odporúča Národnej rade Slovenskej republiky vládny návrh zákona schváliť so zmenami a doplnkami.

IV.

Z uznesení výborov NR SR, uvedených v bode III. tejto správy, vyplývajú tieto pozmeňujúce a dopĺňajúce návrhy s odporúčaním gestorského výboru:

1. K čl. I k § 3

Poznámku pod čiarou k odkazu 5 upraviť na znenie:

„⁵⁾ Zákon č. 147/2001 Z.z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov.“

Ide o aktualizáciu odkazu v § 3 ods. 4 návrhu zákona.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie

Gestorský výbor odporúča schváliť

2. K čl. I k § 4

V § 4 vypustiť ods. 4.

Navrhovaná úprava je nadbytočná.

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie

Gestorský výbor odporúča schváliť

3. K čl. I k § 4 ods. 3

V § 4 ods. 3 predvetie vrátane písmena a) upraviť na znenie:

„(3) Zmluva ďalej obsahuje

a) oprávnenia spotrebiteľa na zníženie nákladov na spotrebiteľský úver pri jeho splatení pred lehotou splatnosti podľa § 6,“.

Ide o precizovanie znenia.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie

Gestorský výbor odporúča schváliť

4. K čl. I k § 4 ods. 7

V § 4 ods. 7 v prvej vete umiestniť nad slovo „predpis“ odkaz 7.“

„Osobitný predpis“, ktorý sa uvádza v prvej vete odseku je ten istý osobitný predpis, ktorý sa uvádza s odkazom 7 v druhej vete. Ide o legislatívno-technickú úpravu (18. bod legislatívnych pravidiel).

Ústavnoprávny výbor NR SR

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie

Gestorský výbor odporúča schváliť

5. K čl. I k § 6 ods. 3

V § 6 odsek 3 upraviť na znenie:

„(3) Na nájomné zmluvy s právom kúpy prenajatej veci ¹⁰⁾ sa nevzťahujú odseky 1 a 2.“

Ide o formulačnú úpravu textu.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie

Gestorský výbor odporúča schváliť

6. K čl. I k § 8

Nadpis § 8 upraviť na znenie:

„Kontrola a pokuty“

Ide o zosúladenie nadpisu s predmetom úpravy ustanovenia vo vzťahu k návrhu 6. bodu stanoviska.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie

Gestorský výbor odporúča schváliť

7. K čl. I k § 8 ods. 1 a 2

V § 8 odseky 1 a 2 upraviť na znenie:

„(1) Kontrolu dodržiavania obchodných podmienok veriteľov a zmluvných podmienok ponúkaných spotrebiteľom ustanovených týmto zákonom vykonáva Slovenská obchodná inšpekcia.¹³⁾“

(2) Za porušenie povinností uvedených v § 3 môže Slovenská obchodná inšpekcia uložiť veriteľovi pokutu do 500 000 Sk.“.

Podľa zákona SNR č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov Slovenská obchodná inšpekcia vykonáva kontrolu a nie dozor. Navrhnutým znením sa vylučuje tiež pochybnosť o zmene kompetencie nepriamou novelizáciou predloženým návrhom zákona.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie

Gestorský výbor odporúča schváliť

8. K čl. I k § 8

V poznámke pod čiarou k odkazu 13 nahradiť slovo „3a“ slovom „2a“.

Ide o opravu nesprávne citovaného ustanovenia novelizovaného zákona SNR č. 71/1986 Zb.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie

Gestorský výbor odporúča schváliť

9. K Čl. II

§ 2a upraviť na znenie:

„Slovenská obchodná inšpekcia kontroluje dodržiavanie obchodných podmienok veriteľov a zmluvných podmienok ponúkaných spotrebiteľom podľa osobitného predpisu.^{8a)}“.

Rovnaký dôvod ako v poznámke k § 8 ods. 1 a 2 (6. bod).

Ústavnoprávny výbor NR SR

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie

Gestorský výbor odporúča schváliť

10. K Čl. III

V článku III slovo „júna“ nahradiť slovom „októbra“.

S ohľadom na súčasný stav legislatívneho procesu predloženého návrhu zákona je pôvodne navrhnutý deň účinnosti nereálny.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Výbor NR SR pre hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie

Gestorský výbor odporúča schváliť

11. K Čl. III

V článku III slovo „júna“ nahradiť slovom „septembra“.

S ohľadom na súčasný stav legislatívneho procesu predloženého návrhu zákona je pôvodne navrhnutý deň účinnosti nereálny.

Ústavnoprávny výbor NR SR

Gestorský výbor odporúča neschváliť

V.

Gestorský výbor odporúča o návrhoch výborov NR SR, ktoré sú uvedené v spoločnej správe, hlasovať takto:

o bodoch 1 až 10 spoločne s odporúčaním **s c h v á l i ť**

o bode 11 s návrhom **n e s c h v á l i ť**.

VI.

Gestorský výbor na základe rokovaní výborov NR SR v súlade s § 79 ods. 4 písm. f) rokovacieho poriadku

odporúča Národnej rade Slovenskej republiky

vládný návrh zákona o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov (tlač 977)

s c h v á l i ť

so zmenami a doplnkami ako sú uvedené v spoločnej správe.

Súčasne poveril uznesením výboru č. 567 z 12. júna 2001 spoločného spravodajcu výborov predložiť Národnej rade Slovenskej republiky spoločnú správu výborov o výsledku prerokovania vládneho návrhu zákona a poveril ho oprávneniami podľa § 79 ods. 5 rokovacieho poriadku.

Bratislava, 12. júna 2001

Jaroslav V o l f v. r.
predseda Výboru NR SR pre
hospodárstvo, privatizáciu a podnikanie